



MAICA2 - MAIMA2

MAICA2

FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- MAICA2: CAGOULE MAIAO EN COTON TRAITE NON FEU **MAIMA2:** 1 MANCHETTE MAIAO EN COTON TRAITE NON FEU **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection pour travailleurs de l'industrie exposés à la chaleur et la flamme, à un risque d'exposition à un arc électrique et antistatique. Protège contre les brefs contacts avec une flamme et contre la chaleur convective, chaleur radiante et de contact. Attention : L'EPI doit être porté avec d'autres vêtements qui couvrent le corps de l'utilisateur contre les mêmes risques et avec les mêmes niveaux de cet EPI. **Limites d'utilisation:** Elle dépend des conditions spécifiques de l'environnement du poste de travail. Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. L'efficacité du vêtement est liée au bon état général de celui-ci après utilisation. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau, la personne qui porte le vêtement de protection à dissipation électrostatique doit être reliée à la terre de manière appropriée. La résistance entre la personne et la terre doit être de moins de 10⁸ Ω en portant des articles chauffants adaptés. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et article chauffant permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Vêtements à porter avec un équipement de protection de mêmes référentiels normalisés EN ISO 11612 ou EN1149-5. La performance de dissipation électrostatique du vêtement peut être altérée par le porter, l'usure, le lavage et une éventuelle contamination. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. ** Un ensemble de protection à dissipation électrostatique doit couvrir de façon permanente tous les matériaux non-dissipatifs pendant une utilisation normale (incluant flexions et mouvements). Notamment, le niveau de protection peut être diminué par une mauvaise utilisation comme par exemple : Régime intensif (mécanique ou chimique) ; Mauvais ajustement de la tenue ; Imprégnation de graisses, huiles, produits chimiques... ; Toutes sortes de salissures. ▼ REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. ▼ DUREE DE VIE La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). ▼ Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Il convient de nettoyer le vêtement lorsque cela est nécessaire. ▼ Nettoyage : Lavage ménager à une température maximale de 60°C. Traitement mécanique réduit. Rinçage à température normale. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. **EN PROTECTIVE CLOTHING - MAICA2:**

FLAME RETARDANT COTTON MAIAO HOOD **MAIMA2:** 1 FLAME RETARDANT COTTON MAIAO CUFF **Use instructions:** Protective clothing for industrial workers exposed to heat and flame, at risks of exposure to an electric arc and antistatic. Protects against brief contact with a flame and against convective heat, radiant heat and contact heat. Warning: The PPE must be worn together with other garments that cover the body of the user against the same risks and with the same levels as this PPE. **Usage limits:** It depends on the specific conditions of workplace. Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The efficacy of the garment is linked to its good condition after use. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin, the person wearing the electrostatic dissipation protective clothing must be properly earthed. The resistance between the person and the land must be less than 10⁸ Ω by wearing suitable footwear. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. These electrostatic dissipation protective garments must not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and footwear enabling the evacuation of electrostatic charges for example. Garments to be worn with protective equipment compliant with the same standards EN ISO 11612 or EN1149-5. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. ** Electrostatic dissipation protective clothing must cover in a permanent way all the non-dissipative materials during a normal use (including flexions and movements). In particular, the level of protection may be reduced by incorrect use, for example: Harsh regime (mechanical or chemical); Incorrect adjustment of the garment; Impregnation of grease, oil, chemical products...; Any sort of dirt. ▼ REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. ▼ SHELF LIFE The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). ▼ Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Garment should be cleaned when necessary. ▼ Cleaning : Domestic cleaning at a maximum temperature of 60°C Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not iron Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. **ES INDOCUMENTARIA DE PROTECCIÓN - MAICA2:** CAPUZ MAIAO ALGODÓN NO FUEGO **MAIMA2:** 1 MANGUITO MAIAO DE ALGODÓN NO FUEGO **Instrucciones de uso:** Ropa de protección para trabajadores industriales expuestos al calor y a las llamas, riesgo de exposición a un arco eléctrico y antiestático. Protege contra el contacto breve con una llama y contra el calor convectivo, radiante y de contacto. Atención: el EPI debe llevarse con otra ropa que cubra el cuerpo del usuario contra los mismos riesgos y con los mismos niveles de EPI. **Limites de aplicación:** Depend de las condiciones específicas del medio ambiente del puesto de trabajo. No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La eficacia de esta indumentaria está relacionada con su buen estado general después del uso. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electroestáticas en superficie. Se recomienda que esta prenda tenga buen contacto con la piel, la persona que utiliza esta prenda de protección con disipación electrostática debe estar conectada a tierra como corresponde. La resistencia entre la persona y el terreno debe ser inferior a 10⁸ Ω cuando se utiliza el calzado adecuado. El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Las ropas de protección con disipación electrostática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electroestáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente: la evacuación de las cargas electroestáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, traje o mono y calzado que permitan la evacuación de las cargas electroestáticas. Las ropas a utilizar con un equipo de protección de las mismas referencias normativas EN ISO 11612 o EN1149-5. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarrar). Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. **Un conjunto de protección con disipación electrostática debe cubrir de manera permanente todos los materiales no disipantes durante un uso normal (incluyendo flexiones y movimientos). En particular, el nivel de protección puede verse disminuido por un mal uso, como por ejemplo: Régimen intensivo (mecánico o químico); Ajuste deficiente de la postura; Impregnación de grasas, aceites, productos químicos... Todo tipo de suciedades. ▼ REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. ▼ Vida útil La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). ▼ Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. La prenda debe limpiarse cuando sea necesario. ▼ Limpieza : Limpiar a una temperatura máxima de 60°C. Tratamiento mecánico reducido.

Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No clarar. No Planchar No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - MAICA2:** CAPPUCCIO MAIAO COTONE NON INFIAMMABILE **MAIMA2:** 1 MANICOTTO MAIAO COTONE NON INFIAMMABILE **Istruzioni d'uso:** Indumenti di protezione per lavoratori industriali esposti al calore e alla fiamma, a rischio di esposizione ad arco elettrico e antistatici. Protegge dal breve contatto con la fiamma e dal calore convettivo, radiante e di contatto. Avvertenza: Il DPI deve essere indossato con altri indumenti che coprono il corpo dell'utilizzatore contro gli stessi rischi e con gli stessi livelli di questo DPI. **Restrizioni d'uso:** Dipende dalla condizioni specifiche dell'ambiente sul posto di lavoro. Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. L'efficacia del capo è legata alle buone condizioni generali di quest'ultimo dopo utilizzo. È stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si consiglia che questo capo di abbigliamento sia a diretto contatto con la pelle oppure che la persona che indossa in capo di protezione a dissipazione statica sia collegata correttamente alla messa a terra. La resistenza tra la persona e il terreno deve essere inferiore a 10⁸ Ω indossando calzature adeguate. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolli in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Questi capi d'abbigliamento a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere ricche d'ossigeno senza previo consenso dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere completamente equipaggiati, con completo o tuta e calzature, che consentano, per esempio, la scarica di cariche elettrostatiche. Indumenti da indossare con un dispositivo protettivo che abbia gli stessi riferimenti normativi EN ISO 11612 o EN1149-5. Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. **Un insieme di protezione a dissipazione elettrostatica deve coprire in modo permanente tutti i materiali non dissipativi nel corso di un utilizzo normale (incluse flessioni e movimenti). In particolare, il livello di protezione può ridursi a causa di un utilizzo sbagliato, ad esempio: Regime intensivo (meccanico o chimico); Regolazione errata della tenuta; Impregnazione di grasso, olio, prodotti chimici; Ogni sorta di sporcizia. ▼ RIPARAZIONE: I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. ▼ DURATA IN USO La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, etc...). ▼ Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. L'indumento deve essere pulito quando necessario. ▼ Pulizia : Lavaggio domestico a temperatura massima di 60°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Cloro escluso. Non strirare Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - MAICA2:** CAPUZ MAIAO ALGODÃO ANTI-FOGO **MAIMA2:** 1 MANGUITO MAIAO ALGODÃO ANTI-FOGO **Instruções de uso:** Vestuário de proteção para trabalhadores da indústria expostos ao calor e às chamas, com um risco de exposição a um arco elétrico e antiestático. Protege contra o contacto breve com uma chama e contra o calor proveniente de convecção, calor radiante e de contacto. Atenção: O EPI deve ser utilizado em conjunto com outro vestuário que proteja o corpo do utilizador contra os mesmos riscos e com as mesmas classificações deste EPI. **Limitação de uso:** Depend de condições específicas do ambiente do posto de trabalho. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. A eficácia do vestuário está relacionada com o seu bom estado geral após utilização. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que este vestuário tenha um contacto adequado com a pele. A pessoa que o usar o vestuário de protecção com dissipação electrostática deve estar devidamente ligada à terra. A resistência entre a pessoa e a terra tem de ser inferior a 10⁸ Ω através do uso de calçado adequado. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir do tipo de protecção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Este vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável pela segurança. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Certifique-se de que está completamente equipado, por exemplo, com o conjunto ou combinação e com artigo de calçado para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. Vestuário a usar com um equipamento de protecção com as mesmas referências normativas EN ISO 11612 o EN1149-5. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgos e possível contaminação. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. **Um conjunto de protecção com dissipação electrostática deve cobrir de modo permanente todos os materiais não dissipantes durante uma utilização normal (incluindo flexões e movimentos). Em particular, o nível de protecção pode ser diminuído por uma má utilização, como por exemplo: Regime intensivo (mecânico ou químico); Mau ajustamento do fato; Impregnação de gorduras, óleos, produtos químicos...; Todos os tipos de sujidades. ▼ REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. ▼ VIDA ÚTIL O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc...). ▼ Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os contrangimentos associados ao ambiente. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. É conveniente limpar as roupas quando tal é necessário. ▼ Limpeza : Limpeza à temperatura máxima de 60°C. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. **NL BESCHERMENDE KLEDING- MAICA2:** BIVAKMUTS MAIAO VLAMDOVEND KATOEN **MAIMA2:** 1 MANCHET MAIAO VLAMDOVEND KATOEN **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding voor industriearbeiders die worden blootgesteld aan hitte en vlammen, aan het risico van blootstelling aan een elektrische vlamboom en antistatisch. Bescherm tegen kortstondig contact met een vlam en tegen convechtiehitte, stralingshitte en contacthitte. Waarschuwing: Het PBM moet samen met andere kledingstukken worden gedragen die het lichaam van de gebruiker tegen dezelfde risico's en met dezelfde niveaus bedekken als dit PBM. **Gebruiksbeperkingen:** Dit hangt namelijk af van het soort omgeving waarin wordt gewerkt. Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. De efficiëntie van het kledingstuk hangt af van de goede algemene staat ervan na gebruik. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontlading van elektrostatiche ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het wordt aanbevolen dat dit kledingstuk goed in contact is met de huid. De persoon die het antistatische kledingstuk draagt, moet op de juiste manier geaard zijn. De weerstand tussen de persoon en de grond moet minder zijn dan 10⁸ Ω door het dragen van de juiste schoenen. De gebruiker is de enige die kan beslissen welk soort bescherming hij nodig heeft en welke combinatie van kleding en optionele accessoires correct is. De tegen elektrostatiche ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in zuurstofvrije omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. De elektrostatiche eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatiche ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Een enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatiche ladingen. Kleding die moet worden gedragen met beschermende middelen met dezelfde normatieve referenties EN ISO 11612 of EN1149-5. De prestaties van elektrostatiche ontlading van het kledingstuk kunnen worden aangetast door gebruik, slijtage, wassen en een eventuele vervuiling. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De thermische stress kan beperkt of geïmlineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. **Een geheel van tegen elektrostatiche ladingen beschermende kleding moet op permanente wijze alle niet geladen materialen bedekken tijdens een normaal gebruik (inclusief buigingen en bewegingen). Het beschermingsniveau kan vooral verminderen door een slecht gebruik, zoals: intensief gebruik (mechanisch of chemisch); slechte aanpassing van de kleding; doordrenking met vetten, oliën chemicaliën...; allerlei verontreinigingen. ▼ REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen of de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. ▼ LEVENSDUUR De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). ▼ Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. Indien nodig moet de kleding gereinigd worden. ▼ Reinigen : Wassen bij een temperatuur van maximaal 60°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uitringen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. **DE SCHUTZKLEIDUNG - MAICA2:** ENTFLAMMBARE MAIAO SCHUTZHAUBE AUS BAUMWOLLE **MAIMA2:** 1 ENTFLAMMBARE MANSCHE TTE MAIAO BAUMWOLLE **Einsatzbereich:** Schutzkleidung für Industriearbeiter, die Hitze und Flammen ausgesetzt sind, bei denen die Gefahr besteht, dass sie einem elektrischen Lichtbogen ausgesetzt werden, sowie antistatisch. Schützt vor kurzzeitigem Kontakt mit einer Flamme und vor konvektiver Hitze, Strahlungshitze und Kontakt-hitze. Warnung: Die PSA muss zusammen mit anderen Kleidungsstücken getragen werden, die den Körper des Benutzers gegen die gleichen Risiken und mit den gleichen Werten wie diese PSA schützen. **Gebrauchseinschränkungen:** Sie hängt von den spezifischen Arbeitsplatzbedingungen ab. Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Die Wirksamkeit der Kleidung ist abhängig von seinem guten Allgemeinzustand nach der Verwendung. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdert wird. Es wird empfohlen, darauf zu achten, dass diese Kleidung eng an der Haut anliegt. Personen, die Schutzkleidung mit elektrostatischen Eigenschaften tragen, müssen ordnungsgemäß geerdet sein. Der Widerstand zwischen der Person und dem Boden muss durch das Tragen von geeignetem Schuhwerk weniger als 10⁸ Ω betragen. Die Entscheidung der ordnungsgemäß einzusetzenden Schutzart und der korrekten Kombination des Kleidungsstücks mit optionalem Zubehör erfolgt in Alleinverantwortung des Anwenders. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgetragen werden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostaticher Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielsweise die Kombination bzw. den Schutzhanzug und Schuhwerk, das elektrostatiche Ladung ableitet. Das Kleidungsstück muss zusammen mit Schutzausrüstung getragen werden, die den gleichen Normen EN ISO 11612 oder EN1149-5 entspricht. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. ** Eine elektrostatich ableitfähige Schutzkleidung muss alle nicht ableitfähigen Materialien während einer normalen Verwendung ständig abdecken (auch bei Beugungen und Bewegungen). Die Wirksamkeit des Schutzes kann durch eine fehlerhafte Verwendung stark herabgesetzt sein, wie zum Beispiel: intensive Beanspruchung (mechanisch oder chemisch); schlechter Sitz der Kleidung; Imprägnierung mit Fetten, Ölen, Chemikalien... Verunreinigungen aller Art. ▼ REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. ▼ LEBENSDAUER Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). ▼ Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionsanrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Das Kleidungsstück sollte bei Bedarf gereinigt werden. ▼ Reinigung : Hauswäsche bei Höchsttemperatur von 40°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - MAICA2:** KAPUCE MAIAO Z NIEPALNEJ BAWELNY **MAIMA2:** 1 NAREKAWEK MAIAO Z BAWELNY NIEPALNEJ **Zastosowanie:** Odzież ochronna dla pracowników sektora przemysłu narazonych na działanie ciepła i ognia oraz na łuk elektryczny i antystatyczny. Chroni przed krótkotrwałym kontaktem z ogniem oraz ciepłem konwekcyjnym, promieniującym i kontaktowym. Uwaga: ŚOI należy nosić z innymi elementami odzieży, które chronią ciało użytkownika przed tymi samymi zagrożeniami i na tym samym poziomie co ŚOI. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Zależy on bowiem od specyficznych warunków środowiskowych w miejscu pracy. Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Skuteczność odzieży zależy od jej dobrego stanu ogólnego no użyciu. Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchni. Zaleca się, by odzież ta miała dobry kontakt ze skórą. Osoba nosząca odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne musi być w odpowiedni sposób uzierzona. Oporność między człowiekiem a ziemią musi być mniejsza niż 10⁸ Ω, co można osiągnąć nosząc odpowiednie obuwie. Decyzja o rodzaju odpowiedniej ochrony oraz o prawidłowym doborze odzieży i ewentualnych akcesoriów należy wyłącznie do użytkownika. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być stosowana w atmosferach wzbogaczonych tlenem, jeżeli inżynier odpowiedzialny za bezpieczeństwo nie wyraził na to zgody. Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład komplet lub kombinzon i obuwie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych. Odzież należy stosować wraz ze sprzętem ochronnym zgodnym z tymi samymi normami EN ISO 11612 lub EN1149-5. Zużycie oraz możliwe skażenie mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrostatyczne. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogą mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralność, przecięcie, rozdarcie). Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę osobistą i elementy wentylacji. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. **Zestaw ochronny rozpraszający ładunki elektrostatyczne powinien stale pokrywać wszystkie materiały nie posiadające właściwości rozpraszających podczas normalnego użytkowania (łącznie ze zginaniem i ruchami). Poziom ochronny może ulec zmniejszeniu głównie na skutek niewłaściwego użytkowania, na przykład: Intensywne użytkowanie (mechaniczne lub chemiczne); Niewłaściwy dobór odzieży; Nasączenie smarem, olejem, środkami chemicznymi...; Wszelkie rodzaje zabrudzeń. ▼ NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. ▼ PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA Żywność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). ▼ Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **Przechowywanie/czyszczzenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Odzież czyścić odpowiednio do potrzeb. ▼ Czyszczenie : Pranie w warunkach domowych w temperaturze nieprzekraczającej 60°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Splukiwanie w temperaturze normalnej. Normalne wirowanie. Nie chlorować. Nie Prasować Nie czyścić na sucho. Nie odplamić przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarnie z obrotowym bębnem. **CS OCHRANNÉ ODĚVY - MAICA2:** KAPUCE MAIAO, NEVZŇETLIVÁ BAVLNA **MAIMA2:** 1 RUKÁV MAIAO, NEVZŇETLIVÁ BAVLNA **Návod k použití:** Ochranné oděvy pro průmyslové pracovníky vystavované teplu, plameni a riziku zasažení elektrickým a elektrostatickým výbojem. Poskytuje ochranu před krátkodobým kontaktem s ohněm a před konvektivním, sálavým a kontaktním teplem. Varování: OOP musí být nošen s dalšími oděvy, které chrání tělo uživatele proti stejným rizikům a do stejné míry jako tento OOP. **Meze použití:** Životnost košiku obvykle závisí na specifických podmínkách na daném pracovišti. Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Účinnost oděvu závisí na jeho celkovém dobrém stavu po předchozím použití. Při výrobě z materiálu, který umožňuje rozptýl elektrostatických nábojů na povrchu. Je doporučeno, aby tento oděv měl dobrý kontakt s pokožkou. Osoba, která nosí ochranný oděv rozptýlující elektrostatický náboj, musí být spojena vhodným způsobem se zemí. Odpor mezi osobou a zemí musí být menší než 10⁸ Ω, což je třeba zajistit nošením vhodné obuvi. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakými dalšími volitelnými příslušenstvími bude oděv kombinovat. Ochranné oděvy rozptýlující elektrostatický náboj nesmí být svlékány v horkém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s horkými nebo výbušnými látkami. Tyto ochranné oděvy rozptýlující elektrostatický náboj nesmí být používány v ovzduší obohaceném kyslíkem bez předchozího souhlasu technika odpovědného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemusí poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli plně vybaveni, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožní odvádění elektrostatických nábojů. Oděv je zapotřebí nosit s ochranným zařízením podle stejných norem EN ISO 11612 nebo EN1149-5. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, profez, protržení). Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větracích mechanismů. Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití. **Ochranné oděvy rozptýlující elektrostatický náboj musí při normálním používání (včetně ohýbání a pohybu) permanentně zakrývat veškeré materiály, které náboj nerozptýlí. Zejména úroveň ochrany může být zmenšená špatným používáním, jako například: Intenzivní režim (mechanický nebo chemický); Špatné nastavení obleku; Napuštění tuky, oleje, chemickými látkami...; Všechny druhy znečištění. ▼ OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. ▼ ŽIVOTNOST Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd...). ▼ Životní prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně likvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. **Pokyny pro skladování/čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. V případě potřeby je vhodné vyčistit oděv. ▼ Čištění : Maximální teplota při domácím praní je 60°C. Při omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Běžné ždímání. Chlorování vyloučeno. Nežehlete Neprovádějte

EN ISO 13688:2013/A1:2021 FR Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymagania dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na oděvy. - **SK** Všeobecné požiadavky na odevy. - **HU** Védőruházatokról vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcămintea. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **RU** Общие требования к одежде. - **TR** Koruyucu giysiler için genel gereksinim. - **ZH** 防护服一般性规定。 - **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - **ET** Üldised nõudmised riidetuulele. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav til beklædningerne. - **FI** Suojavaateetusta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Generelle krav til klær. -

AR متطلبات عامة لملابس الحماية.



A63
A69

EN1149-5:2018 FR Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - **EN** Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - **ES** Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - **IT** Proprietà elettrostatica - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - **PT** Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção. - **NL** Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpisen - **DE** Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - **PL** Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploatacyjne - **CS** Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - **SK** Elektrostatické vlastnosti. Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - **HU** Védőruházat. Elektrostatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyagtulajdonságok és kialakítási követelmények. - **RO** Proprietăți electrostatice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - **EL** Ηλεκτροστατικές ιδιότητες. Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών και του συνδυασμού. - **HR** Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahtjevi performansi materijala i koncepta. - **UK** Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - **RU** Электростатические свойства - Часть 5 - Требования к рабочим характеристикам и концепции. - **TR** Elektrostatik özellikler - Bölüm 5: Malzeme performans ve tasarım gereksinimleri - **ZH** 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要求。 - **SL** Elektrostatične lastnosti - 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil. - **ET** Elektrostaatilisised omadused - Osa 5 - Materjalil jõudlus - ja konstrueerimisnõuded. - **LV** Elektrostatiskās īpašības - 5. daļa - Materiālu veiktspējas un arģēbra konstrukcijas prasības - **LT** Elektrostatinės savybės - 5 dalis: medžiagos veiksmingumo ir projektavimo reikalavimai - **SV** Elektrostatiska egenskaper - del 5 - krav för prestanda av material och design - **DA** Elektrostatiske egenskaber - Del 5 - Krav til ydelse af materialer og design - **FI** Sähköstaattiset ominaisuudet - Osa 5 - Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suorituskvaatimukset - **NO** Elektrostatiske egenskaper - Del 5 - Krav til material- og designytelse. -

A63 FR Résistance de surface inférieure ou égale à 2.5x10⁹ Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - **EN** Surface resistivity inferior or equal to 2.5x10⁹ Ohms on one surface at least following EN1149-1 - **ES** Resistencia de la superficie inferior o igual a 2.5 x10⁹ Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - **IT** Resistenza della superficie inferiore o pari a 2.5 x10⁹ Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - **PT** Resistência de superfície inferior ou igual a 2,5 x10⁹ Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com a EN1149-1 - **NL** Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan 2,5 x10⁹ Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - **DE** Oberflächwiderstand unter oder gleich 2,5 x10⁹ Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - **PL** Rezystancja powierzchniowa mniejsza lub równa 2,5 x10⁹ ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - **CS** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **SK** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **HU** Felületi ellenállás kisebb vagy egyenlő 2,5 x10⁹ Ohm-val legalább az egyik oldalán, az EN1149-1 szerint - **RO** Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu 2,5 x10⁹ Ohmi pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - **EL** Απώθηση επιφανείας μικρότερη ή ίση του 2,5 x10⁹ Ohms πάνω σε μια τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με το EN1149-1 - **HR** Površinska otpornost manja od ili jednaka 2,5 x10⁹ oma najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - **UK** Поверхневий опір, нижчий або рівний 2,5 x10⁹ Ом, прийнятний з одного боку, відповідно EN1149-1 - **RU** Поверхностное сопротивление меньше или равно 2,5 x10⁹ Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - **TR** Yüzey resistivitesi en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre 2,5 x10⁹ Ohm altında veya eşit - **ZH** 在至少一个表面上表面电阻小于或等于2.5x10⁹欧姆的，根据EN1149-1 - **SL** Površinska upornost 2,5 x10⁹ Ω ali manj na najmanj eni površini v skladu z EN1149-1 - **ET** Pinnatugevus väiksem või kuni 2,5 x10⁹ oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - **LV** Virsmas pretestība zemāka vai vienāda ar 2,5 x10⁹ omiēm uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - **LT** Savitoyti paviršinė varža mažesnė arba lygi 2,5 x10⁹ omų bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - **SV** Ytrestans lägre eller lika med 2,5x10⁹ Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - **DA** Overflademotstand under eller lig med 2,5 x10⁹ Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - **FI** Pintavuusi enintään 2,5 x10⁹ ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) - **NO** Overflatemotstand mindre enn eller lik 2,5x10⁹ ohm på minst en side, i henhold til EN1149-1 -

A69 FR t50<4s ou S>0.2 selon la méthode 2 (charge par induction) de l'EN1149-3 - **EN** t50 <4s or S> 0.2 by method 2 (charging by induction) of EN1149-3 - **ES** t50<4s o S>0,2 según el método 2 (carga por inducción) de la EN1149-3 - **IT** t50<4s o S>0.2 in base la metodo 2 (carica per induzione) dell'EN1149-3 - **PT** t50<4s ou S>0.2 segundo o método 2 (carga por indução) da EN1149-3 - **NL** t50<4s of S>0,2 volgens methode 2 (draadloos opladen) van l'EN1149-3 - **DE** t50<4s oder S>0.2 nach Methode 2 (Ladung durch Induktion) gemäß EN1149-3 - **PL** t50<4s lub S>0.2 wg metody 2 (ładunek wywołany metodą indukcyjną) z EN1149-3 - **CS** t50<4s nebo S>0.2 podle metody 2 (nabíjení indukci) normy EN1149-3 - **SK** t50<4s nebo S>0.2 podle metody 2 (nabíjení indukci) normy EN1149-3 - **HU** t50<4s vagy S>0.2 az EN1149-3 szabvány 2.módszer szerinti (indukciós töltés). - **RO** t50 < 4 s sau S > 0,2 conform metodei 2 (încărcare prin inducție) a EN1149-3 - **EL** t50<4s ή S>0.2 σύμφωνα με τη μέθοδο 2 (φόρτιση εξ επαγωγής) του EN1149-3 - **HR** t50<4s ili S>0.2 prema metodi 2 (indukcijsko opterećenje) iz norme EN1149-3 - **UK** t50 <4s або S> 0,2 за методом 2 (індукційна зарядка) EN1149-3 - **RU** t50<4s или S>0.2 по методу 2 (индукционное накопление заряда) стандарта EN1149-3 - **TR** t50 <4s veyaS> 0.2 yöntem 2 ile (indüksiyon ile doldurma) EN1149-3 - **ZH** 根据EN1149-3方法2 (感应充电), t50<4s或S>0.2 - **SL** t50 < 4 s ali S > 0,2 v skladu z metodo 2 (indukcijsko obremenitev) v skladu z EN1149-3 - **ET** t50<4s või S>0,2 vastavalt standardi EN1149-3 meetodile 2 (laeng induktsiooni teel) - **LV** t50<4s vai S>0.2 saskaņā ar EN1149-3 otro metodi (indukcijas uzlāde) - **LT** t50 < 4 s arba S > 0,2 pagal EN1149-3 2-a metodą (indukcinis įkrovimas) - **SV** t50<4s eller S>0.2 enligt metoden 2 (induktionsladdning) i EN1149-3 - **DA** t50<4s eller S>0.2 ifølge metode 2 (induktionsledning) i EN1149-3 - **FI** t50<4s ou S>0.2 standardin EN1149-3 testimeneteltyn 2 mukaan (induktiovaraus) - **NO** t50 <4s eller S> 0.2 i henhold til metode 2 (induktiv lading) i henhold til EN1149-3 -

AR الخواص الإلكترونيةستائية - الجزء 5: متطلبات الأداء المادي والتصميم - **A63** مقاومة السطح أقل من أو يساوي 2,5x10⁹ أوم على وجه واحد على الأقل، وفقاً لـ EN1149-1 **A69** t50 <4s أو S > 0.2 وفقاً لطريقة 2 (تحميل التعريفي) من EN1149-3



A47
A02
A05
A45
A46
A03

EN ISO 11612:2015 FR Vêtements de protection - Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes. - **EN** Protective clothing - clothing to protect against heat and flame. - **ES** Ropa de protección. Ropa de protección contra el calor y la llama. - **IT** Indumenti di protezione — Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma. - **PT** Vestuário de protecção — Vestuário de protecção contra o calor e a chama. - **NL** Beschermende kleding — Kleding voor bescherming tegen hitte en vlammen. - **DE** Schutzkleidung — Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen. - **PL** Odzież ochronna — Odzież do ochrony przed czynnikami gorącymi i płomieniem. - **CS** Ochranné oděvy - Oděvy na ochranu proti teplu a plameni. - **SK** Ochranné oblečenie - ochrana proti ohňu a teplu. - **HU** Védőruházat - Hő és láng elleni védőruházat. - **RO** Îmbrăcămintea de protecție. Îmbrăcămintea de protecție împotriva căldurii și a flăcărilor. - **EL** Ενδύματα προστασίας - Ενδύματα προστασίας από τη θερμότητα και τη φλόγα. - **HR** Odjeća za zaštitu - Odjeća za zaštitu od toplote i vatre. - **UK** Захисний одяг - одяг для захисту від дії високих температур або полум'я. - **RU** Защитная одежда - Одежда для защиты от жара и пламени. - **TR** Koruyucu giysi - iri ve alevle karşı koruma sağlayan giysi - **ZH** 防护服 - 阻燃防火防护服. - **SL** Varovalna obleka - Obleka za zaščito pred toploto in plamenom. - **ET** Kaitseriietus - Kiiumuse ja leikide eest kaitsev kaitseriietus. - **LV** Aizsargapģērbi - Aizsargapģērbi pret karstumu un liesmām. - **LT** Apsaugginė apranga - drabužiai, skirti apsaugoti nuo karščio ir liepsnos. - **SV** Skyddskläder - Skydd mot hetta och flamma. - **DA** Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelsesbeklædning mod varme og ild - **FI** Suojavaateus - Kiiumuudelta ja tulelta suojaavat vaatteet. - **NO** Verneklær - Verneklær mot varme og flamme -

A47 FR Propagation de flamme limitée (de A1 ou A2, X= non testé) - **EN** Limited flame spread (from A1 to A2, X=not tested) - **ES** Propagación de la llama limitada (de A1 a A2, X=no probado) - **IT** Propagazione della fiamma limitata (da A1 a A2, X=non testato) - **PT** Propagação da chama limitada (de A1 a A2, X=não testado) - **NL** Beperkte vlamverspreiding (de A1 a A2, X=niet getest) - **DE** Begrenzte Flammenausbreitung (von A1 bis A2, X=nicht geprüft) - **PL** Trudnopalność (od A1 do A2, X=nie badano) - **CS** Omezené šíření plamene (značení A1 nebo A2, X= nezkoušeno) - **SK** Ochraničené šírenie plameňa (od A1 do A2, X=netestované) - **HU** Korlátozott lángterjedés (A1-től A2-ig, X= nem tesztelt) - **RO** Propagarea limitată a flăcărilor (de la A1 la A2, X=netestată) - **EL** Περιορισμένη εξάπλωση φλόγας (από Α1 έως Α2, Χ=χωρίς δοκιμή) - **HR** Širenje ograničenog plamena (od A1 do A2, X=nije testirano) - **UK** обмежене розповсюдження полум'я (від А1 до А2, X= випробування не проводилися) - **RU** Ограниченное распространение пламени (от А1 до А2, X= испытание не проводилось) - **TR** Limitli alev yayılması (A1 - A2, X=test edilmediği) - **ZH** 有限火焰的蔓延 (A1 至 A2, X=未测试) - **SL** Širjenje omejenega ognja (od A1 do A2, X=ni testirano) - **ET** Piiratud leegi levik (A1 kuni A2, X= pole katsetatud) - **LV** Ierobežota liesmas izplatība (A1 līdz A2, X=nav testēts) - **LT** Tam tikros liepsnos sklaidimas (nuo A1 iki A2, X=nepatikrinta) - **SV** Begränsad flammspridning (de A1 å A2, X=ej testad) - **DA** Spredning af begrænset flamme (fra A1 til A2, X= ikke afprøvet) - **FI** Rajoitettu liekin leviäminen (A1 - A2, X=ei testattu) - **NO** begrenset flammespredning (fra A1 eller A2, X= ikke testet) -

A02 FR Chaleur convective (de B1 à B3, X= non testé) - **EN** Convective heat (from B1 to B3, X=not tested) - **ES** Calor convectivo (de B1 a B3, X=no probado) - **IT** Calore convettivo (da B1 a B3, X=non testato) - **PT** Calor convectivo (de B1 a B3, X=não testado) - **NL** Convectiewarmte (B1 tot B3, X=niet getest) - **DE** Konvektive Hitze (von B1 bis B3, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło konwekcyjne (od B1 do B3, X=nie badano) - **CS** Konveknční teplo (B1 až B3, X= nezkoušeno) - **SK** Konveknčné teplo (od B1 do B3, X=netestované) - **HU** Konvektív hő (B1-től B3-ig, X= nem tesztelt) - **RO** Căldură convectivă (de la B1 la B3, X=netestată) - **EL** Μεταφορέυμη θερμότητα (από Β1 έως Β3, Χ=χωρίς δοκιμή) - **HR** Konvektivna toplina (od B1 do B3, X=nije testirano) - **UK** Конвективне тепло (від B1 до B3, X= випробування не проводилися) - **RU** Конвективное тепло (от B1 до B3, X=испытания не проводились) - **TR** Konvektif ısı (B1'dan B3'e, X=test edilmediği) - **ZH** 对流热 (B1 至 B3, X=未测试) - **SL** Konvektivna vročina (od B1 do B3, X=ni testirano) - **ET** Konvektiivsoojus (B1 kuni B3, X= pole katsetatud) - **LV** Konvektīvs karstums (B1 līdz B3, X=nav testēts) - **LT** Konvecinė šiluma (nuo B1 iki B3, X=nepatikrinta) - **SV** Värmegenomgång (från B1 till B3, X=ej testad) - **DA** Konvektiv varme (fra B1 til B3, X= ikke afprøvet) - **FI** Konvektiölämpö (B1 - B3, X=ei testattu) - **NO** Konvektiv varme (fra B1 til B3, X= ikke testet) -

A05 FR Chaleur radiante (de C1 à C4, X= non testé) - **EN** Radiant heat (from C1 to C4, X=not tested) - **ES** Calor radiante (de C1 a C4, X=no probado) - **IT** Calore radiante (da C1 a C4, X=non testato) - **PT** Calor radiante (de C1 a C4, X=não testado) - **NL** Stralingswarmte (C1 tot C4, X=niet getest) - **DE** Strahlungshitze (von C1 bis C4, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło promieniujące (od C1 do C4, X=nie badano) - **CS** Konveknční teplo (C1 až C4, X= nezkoušeno) - **SK** Rádiacné teplo (od C1 do C4, X=netestované) - **HU** Sugárzó hő (C1-től C4-ig, X= nem tesztelt) - **RO** Căldură radiantă (de la C1 la C4, X=netestată) - **EL** Ερυθρότητα ακτινοβολίας (από C1 έως C4, Χ=χωρίς δοκιμή) - **HR** Šireća vrućina (od C1 do C4, X=nije testirano) - **UK** теплота випромінняння (C1-C4, X= випробування не проводилися) - **RU** Тепловое излучение (от C1 до C4, X=испытания не проводились) - **TR** Radyant ısı (C1-C4, X=test edilmediği) - **ZH** 辐射热 (C1 至 C4, X=未测试) - **SL** Radijativna vročina (od C1 do C4, X=ni testirano) - **ET** Kiirgav soojus (C1 kuni C4, X= pole katsetatud) - **LV** Starojšās karstums (C1 līdz C4, X=nav testēts) - **LT** Spinduliuojanti šiluma (nuo C1 iki C4, X=nepatikrinta) - **SV** Strålningvärme (från C1 till C4, X=ej testad) - **DA** Strålevarme (fra C1 til C4, X= ikke afprøvet) - **FI** Säteilylämpö (C1 - C4, X=ei testattu) - **NO** Strålevarme (fra C1 til C4, X= ikke testet) -

A45 FR Projections d'aluminium en fusion (marquage D1 à D3, X= non testé) - **EN** Projection of molten aluminium (marking D1 to D3, X= not tested) - **ES** Proyecciones de aluminio en fusión (marcado D1 a D3, X= no probado) - **IT** Proiezione di alluminio in fusione (marcatura da D1 a D3, X=non testato) - **PT** Projecções de alumínio em fusão (marcação entre D1 e D3, X= não testado) - **NL** Spatten van gesmolten aluminium (markering D1 tot D3, X= niet getest) - **DE** Flüssige Aluminiumspritzer (Kennzeichnung D1 bis D3, X= nicht geprüft) - **PL** Odpryski z wtopiania aluminium (oznaczenie D1 do D3, X= nie testowane) - **CS** Postřik roztaženým hliníkem (D1 až D3, X= nezkoušeno) - **SK** Postřik roztaženým hliníkom (značení D1 až D3, X= nezkoušeno) - **HU** Olvadó alumínium fröccsenések (jelölés D1 - D3, X= nem tesztelt) - **RO** Stropiri cu aluminiu topit (marcarea de la D1 la D3, X= Netestată) - **EL** Εκτοξεύσεις αλουμινίου σε τήματα (επισημάτωση D1 έως D3, X= χωρίς δοκιμή) - **HR** Prskanja rastaljenog aluminija (oznaka od D1 do D3, X= nije testirano) - **UK** Бризки розплавленого алюмінію (маркування D1-D3, X= випробування не проводились) - **RU** Брызги расплавленного алюминия (маркировка от D1 до D3, X= испытание не проводилось) - **TR** Erimiş alüminyum sıçraması (D1'den D3'e, X=test edilmediği) - **ZH** 材料的强度指数 (1至3) - **SL** Brzganje staljenega aluminija (oznaka od D1 do D3, X= ni testirano) - **ET** Sulaalumiiniumipritsmed (märgistus D1 - D3, X= pole katsetatud) - **LV** Kūstoša alumīnija šļakatas (marķējums D1 līdz D3, X= nav testēts) - **LT** Išsilydžiusio aliuminio purslai (ženklimas nuo D1 iki D3, X=nepatikrinta) - **SV** Stänk av smält aluminium (märkning D1 till D3, X= ej testad) - **DA** Sprøjt af aluminiumsfusion (mærkning D1 til D3, X= ikke testet) - **FI** Sula alumiiniroiske (merkintä D1-D3, X=ei testattu) - **NO** Sprut av smeltet aluminium (merking D1 til D3, X= ikke testet) -

A46 FR Projections de fonte en fusion (Marquage E1 à E3, X= non testé) - **EN** Projection of molten cast iron (from E1 to E3, X=not tested) - **ES** Proyección de fuente en fusión (de E1 a E3, X=no probado) - **IT** Proiezione di fonte in fusione (da E1 a E3, X=non testato) - **PT** Projecção de fonte em fusão (de E1 a E3, X=não testado) - **NL** Spatten van gesmolten gietijzer (E1 tot E3, X=nie getest) - **DE** Einwirkung von heißem, flüssigen Eisenspritzern (von E1 bis E3, X= nicht geprüft) - **PL** Odpryski stopionego żelaza (od E1 do E3, X=nie badano) - **CS** Postřik roztaženou litinou (od E1 až E3, X= nezkoušeno) - **SK** Vystrekovanie roztaveného žliatiny (od E1 do E3, X=netestované) - **HU** Olvadó öntvényfröccsenése (E1-től E3-ig, X= nem tesztelt) - **RO** Proiectare de fontă în topire (de la E1 la E3, X=netestată) - **EL** Εκτοξεύση υγροσίδηρου (από E1 έως E3, Χ=χωρίς δοκιμή) - **HR** Rasprskavanje vrućih čestica (od E1 do E3, X=nije testirano) - **UK** Бризки розплавленого чавуну (від E1 до E3, X= випробування не проводилися) - **RU** Брызги расплавленного чугуна (от E1 до E3, X= испытание не проводилось) - **TR** Ergimeyle döküm sıçraması (E1 - E3, X=test edilmediği) - **ZH** 铁水喷流 (E1 至 E3, X=未测试) - **SL** Brizganje vročih delcev (od E1 do E3, X=ni testirano) - **ET** Sulamaali pritsmed (E1 kuni E3, X= pole katsetatud) - **LV** Kūstoša čuguna projekcija (E1 līdz E3, X=nav testēts) - **LT** Besilydancio metalo pateikimas (nuo E1 iki E3, X=nepatikrinta) - **SV** Stänk av smält järn (de E1 å E3, X=ej testad) - **DA** Sprøjt af råjern (fra E1 til E3, X= ikke afprøvet) - **FI** Sula valurautoriske (E1 - E3, X=ei testattu) - **NO** Sprut av smeltet jern (Merking E1 til E3, X= ikke testet) -

A03 FR Chaleur de contact (de F1 à F3, X= non testé) - **EN** Contact heat (from F1 to F3, X=not tested) - **ES** Calor de contacto (de F1 a F3, X=no probado) - **IT** Calore di contatto (da F1 a F3, X=non testato) - **PT** Calor de contacto (de F1 a F3, X=não testado) - **NL** Contactwarmte (F1 tot F3, X=niet getest) - **DE** Kontaktwärme (von F1 bis F3, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło kontaktowe (od F1 do F3, X=nie badano) - **CS** Kontaktní teplo (F1 až F3, X= nezkoušeno) - **SK** Kontaktné teplo (od F1 do F3, X=netestované) - **HU** Kontakt hő (F1-től F3-ig, X= nem tesztelt) - **RO** Căldură de contact (de la F1 la F3, X=netestată) - **EL** Ερυθρότητα επαφής (από F1 έως F3, Χ=χωρίς δοκιμή) - **HR** Kontaktna toplina (od F1 do F3, X=nije testirano) - **UK** Контактне тепло (F1-F3, X= випробування не проводилися) - **RU** Контактное тепло (от F1 до F3, X=испытания не проводились) - **TR** Temas sıcaklığı (F1-F3, X=test edilmediği) - **ZH** 接触温度 (F1 至 F3, X=未测试) - **SL** Kontaktna toplota (od F1 do F3, X=ni testirano) - **ET** Kontaktsoojus (F1 kuni F3, X= pole katsetatud) - **LV** Tiesās kontakts ar karstuma avotu (F1 līdz F3, X=nav testēts) - **LT** Šalčio šiluma (nuo F1 iki F3, X=nepatikrinta) - **SV** Kontaktvärme (från F1 till F3, X=ej testad) - **DA** Kontaktvarme (fra F1 til F3, X= ikke afprøvet) - **FI** Kosketuslämpö (F1 - F3, X=ei testattu) - **NO** Kontaktvarme (fra F1 til F3, X= ikke testet) -

A45 ملابص واقية - ملابص للحماية من الحرارة واللهب. - **A47** محدودية انتشار اللهب (من A1 إلى A2، X = لم تختبر) - **A02** الحرارة الحمل الحراري (من B1 إلى B3، X = لم تختبر) - **A05** منع الحرارة (من C1 إلى C4، X = لم تختبر) - **الإسقاط من الألمنيوم المصهور (مناسبة D1 إلى D3، X = لم تختبر) - A46** الإسقاط من الحديد الزهر المصهور (من E1 إلى E3، X = لم تختبر) - **A03** الإسقاط من الألمنيوم (من F1 إلى F3، X = لم تختبر)



J75
J16
J11

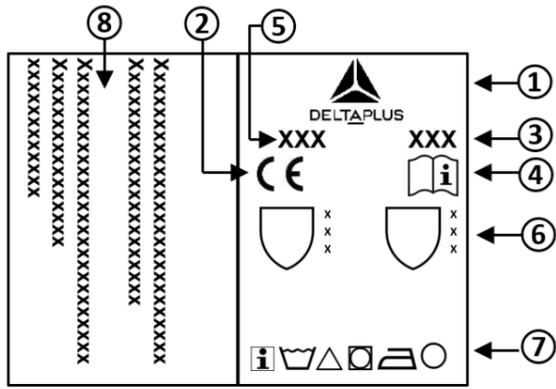
EN ISO 11611:2015 FR Vêtements de protection utilisés pendant le soudage et les techniques connexes. - **EN** Protective clothing for use in welding and related techniques. - **ES** Ropa de protección utilizada durante la soldadura y técnicas relacionadas. - **IT** Indumenti di protezione utilizzati nel corso della saldatura e tecniche collegate. - **PT** Vestuário de protecção usado durante a soldadura e técnicas associadas. - **NL** Beschermende kleding die wordt gebruikt tijdens lassen en gelijkaardige technieken. - **DE** Schutzkleidung für Schweißarbeiten und verwandte Verfahren. - **PL** Odzież ochronna użytkowana podczas spawania oraz powiazanych technik. - **CS** Ochranné oděvy pro použití při svařování a příbuzných postupech. - **SK** Ochranné odevy na používanie pri zváraní a podobných procesoch. - **HU** Hegesztés és kapcsolódó műveletel során használt védőruházat. - **RO** Îmbrăcămintea de protecție utilizată la activități de sudură și tehnici conexe. - **EL** Ενδύματα προστασίας χρησιμοποιούμενα κατά τη διάρκεια συγκολλητικών και σχετικών τεχνικών διεργασιών. - **HR** Oprema za zaštitu koja se koristi tijekom zavarivanja i srodnih tehnika. - **UK** Захисний одяг для використання під час зварювання та споріднених процесів. - **RU** Защитная одежда для использования при сварке и сопряжённых процессах. - **TR** Kaynak ve ilgili tekniklerde kullanıma yönelik koruyucu giysi. - **ZH** 防护服在焊接以及相关作业中的使用。 - **SL** Varovalna obleka za uporabo pri varjenju in sorodnih postopkih. - **ET** Kaitseriiivad keevitamisega ja sellega liituvatel toimingutel kasutatamiseks. - **LV** Aizsargapģērbs lietošanai metināšanā un ar to saistītos procesos. - **LT** Apsauginė apranga, dėvima suvirinimo ir susijusių darbų metu. - **SV** Skyddskläder för användning vid svetsarbete eller likartat arbete. - **DA** Beskyttelsesbeklædning anvendt under svejsning og tilhørende teknikker. - **FI** Suojavaateet hitsaus- yms. töitä varten. - **NO** Verneklær brukt under sveising og lignende prosesser -

J75 FR Soudure classe 1: Protection contre des risques faibles, projections et chaleur radiante faibles. - **EN** Welding class 1: Protection against low risks, low projections and radiant heat. - **ES** Clase de soldadura 1: Protección contra riesgos bajos, salpicaduras menores y calor radiante. - **IT** Classe di saldatura 1: Protezione contro bassi rischi, basse proiezioni e calore radiante. - **PT** Soldadura classe 1: protecção contra riscos baixos, projeções e calor radiante reduzidos. - **NL** Klasse 1: Bescherming tegen lage risico's, weinig spatten en geringe stralingswarmte. - **DE** Schweißerglasse 1: Schutz gegen geringe Risiken, geringe Projektionen und Strahlungswärme. - **PL** Klasa spawalnicza 1: Ochrona przed niskim ryzykiem, niskimi rzutami i promieniowaniem ciepłym. - **CS** Třída svařování 1: Ochrana proti nízkým rizikům, slabým rozstřikům a nízkému sálavému teplu. - **SK** Trieda zvarovania 1: Ochrana pred nízkymi rizikami, nízkou mierou rozstrekov a sálavým teplom. - **HU** 1. osztályú hegesztés: Védelem az alacsony kockázattól, alacsony fröccsenéssel és sugárzó hővel szemben. - **RO** Sudură de clasă 1: Protecție împotriva pericolului minor, proiectărilor și căldurii radiante minore. - **EL** Συγκολλητική κλάση 1: Προστασία από κινδύνους, εκτοξεύσεις και ακτινοβολούμενη θερμότητα μικρού βαθμού. - **HR** Klasa varjenja 1: zaštita od slabih rizika, manjih projektila i šireće topline. - **UK** Зварювання 1 класу — Захист від слабких ризиків, бризок, променістого тепла. - **RU** Класс сварки 1: защита от незначительных рисков, небольших брызг металла и слабого теплового излучения. - **TR** Kaynak sınıf 1: Düşük risklere, düşük çinkitlara ve radyan ısıya karşı koruma. - **ZH** 焊接等级 1: 防护低风险、低飞溅和低辐射热. - **SL** Varjenje razred 1: Zaščita pred majhnim tveganjem, brizganjem in majhnemu toplotnemu sevanju. - **ET** Keevitusklass 1: kaitse madalate riskide, vähese kiirgava soojuse ja pritsmete eest. - **LV** 1. metināšanas klase: aizsardzība pret zemu risku, zemiem izvirzījumiem un starojuma siltumu. - **LT** 1 suvirinimo klasė: Apsauga nuo nedidelių rizikų, mažo kiekio pusrūbi bei nedidelės spinduliuojamosios šilumos. - **SV** Svevning klass 1: Skydd mot låga risker, låga projektioner och strålningvärme. - **DA** Svejsklasse 1: Beskyttelse mod lave risici, lave fremspring og strålevarme. - **FI** Hitsausluokka 1: Suojaus vähäisiltä riskeiltä, vähäisiltä projektiolta ja säteilylämmöltä. - **NO** Sveiseklasse 1: Beskyttelse mot lav risiko, lave projeksjoner og strålevarme -

J11 FR Type A1 - Test ISO 15025 méthode A - **EN** Type A1 - ISO 15025 Test Method A - **ES** Tipo A1 - Prueba ISO 15025 método A - **IT** Tipo A1 - Test ISO 15025 metodo A - **PT** Tipo A1 - Teste ISO 15025 método A - **NL** Type A1 - Test ISO 15025 methode A - **DE** Typ A1 - Test ISO 15025 Methode A - **PL** Typ A1 - Test ISO 15025 metoda A - **CS** Typ A1 - Zkouška podle normy ISO 15025 - metoda zkoušení A - **SK** Typ A1 - Zkouška podle normy ISO 1502

numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / (8) Materiāli. **LT Ženklināmas:** Kiekvienas produkta yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitiktis nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). Notifikuotosios įstaigos, kuri atlieka priemonių gamybos kokybės kontrolę, laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento 11 straipsnio, numeris. / (3) Dydžių sistema / (4) Piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kurią atitinka gaminy, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (8) Medžiagos. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) Numret på anmält organ delaktigt i utrustningens kvalitetskontroll i enlighet med artikel 11 i den europeiska förordningen. / (3) Storlekar / (4) Piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyren före användning. / (5) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning. **DA Märkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret i overensstemmelse med artikel 11 i de europæiske forskrifter. / (3) Størrelsessystem / (4) Piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Identifikation af personligt værnemiddel / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Materialer. **FI Merkinnät:** Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyyppin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnustusmerkintä / (2) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). Välineen valmistuksen laadunvalvontaan osallistuvan ilmoitetun laitoksen numero eurooppalaisen asetuksen 11 artiklan mukaisesti. / (3) Kokojärjestelmä / (4) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Henkilösuijaintunnus / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainväliset hoitomerkit. / (8) Materiaali. **NO Merking:** Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. (1) Produsentidentifikasjon / (2) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). Nummeret på det meldte organet som er involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret i samsvar med artikkel 11 i europeiske forskrifter. / (3) Størrelsessystem / (4) piktogram "I": Les bruksanvisningen før bruk. / (5) Identifisering av PVU / (6) antall standarder som produktet overholder (PART3) / (7) Internasjonale vedlikeholdssymboler. / (8) Materialer.

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنّعة / (2) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). رقم الهيئة المبلّغة المعنية بمراقبة جودة معدات الإنتاج وفقاً للمادة 11 من اللوائح الأوروبية. / (3) نظام التحجيم / (4) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (6) أرقام المعايير التي تمتلك لها المنتجات (PART3) / (7) رموز الصيانة الدولية. / (8) المواد الخام.



FR Matière: MAICA2: Sergé 99% coton 1% fibre antistatique 320 g/m². MAIMA2: Sergé 99% coton 1% fibre antistatique 320 g/m². **EN Material:** MAICA2: Twill 99% cotton 1% Antistatic fibre 320 g/m². MAIMA2: Twill 99% cotton 1% Antistatic fibre 320 g/m². **ES Material:** MAICA2: Tejido 99 % algodón 1% Fibra antiestática 320 g/m². MAIMA2: Tejido 99 % algodón 1% Fibra antiestática 320 g/m². **IT Materiale:** MAICA2: Sargia 99% cotone 1% Fibra antistatica 320 g/m². MAIMA2: Sargia 99% cotone 1% Fibra antistatica 320 g/m². **PT Material:** MAICA2: Sarjado 99% algodão 1% Fibra anti-estática 320 g/m². MAIMA2: Sarjado 99% algodão 1% Fibra anti-estática 320 g/m². **NL Materiaal:** MAICA2: 99% Keperkatooen 1% Antistatische vezel 320 g/m². MAIMA2: 99% Keperkatooen 1% Antistatische vezel 320 g/m². **DE Material:** MAICA2: Denim gewebt: 99% Baumwolle 1% antistatischen Fasern 320 g/m². MAIMA2: Denim gewebt: 99% Baumwolle 1% antistatischen Fasern 320 g/m². **PL Materiał:** MAICA2: Serża: 99% bawełna, 1% włókna antyelektrostatyczne, 320 g/m². MAIMA2: Serża: 99% bawełna, 1% włókna antyelektrostatyczne, 320 g/m². **CS Materiál:** MAICA2: Kepr: 99% bavlna 1% Antistatické části 320 g/m². MAIMA2: Kepr: 99% bavlna 1% Antistatické části 320 g/m². **SK Materiál:** MAICA2: Keper: 99% Bavlna 1% Antistatické vlákno 320 g/m². MAIMA2: Keper: 99% Bavlna 1% Antistatické vlákno 320 g/m². **HU Anyag:** MAICA2: Serzs 99% pamut 1% antisztatikus szál 320 g/m². MAIMA2: Serzs 99% pamut 1% antisztatikus szál 320 g/m². **RO Materie:** MAICA2: Serj 99% bumbac 1% Fibră antistatică 320 g/m². MAIMA2: Serj 99% bumbac 1% Fibră antistatică 320 g/m². **EL Υλικό:** MAICA2: Διαγωνάλ 99% βαμβάκι 1% Αντιστατική ίνα άνθρακα 320 g/m². MAIMA2: Διαγωνάλ 99% βαμβάκι 1% Αντιστατική ίνα άνθρακα 320 g/m². **HR Materijal:** MAICA2: Materijal 99% pamuk, 1% antistatično vlakno 320 g/m². MAIMA2: Materijal 99% pamuk, 1% antistatično vlakno 320 g/m². **UK Матеріал:** MAICA2: Саржа 99% бавовна 1% антистатичне волокно 320 r/m². MAIMA2: Саржа 99% бавовна 1% антистатичне волокно 320 r/m². **RU Материал:** MAICA2: Твил 99% хлопок 1% антистатическое волокно 320 r/m². MAIMA2: Твил 99% хлопок 1% антистатическое волокно 320 r/m². **TR Malzeme:** MAICA2: Dimi %99 pamuk %1 Antistatik iplik 320 g/m². MAIMA2: Dimi %99 pamuk %1 Antistatik iplik 320 g/m². **ZH 材料:** MAICA2: 斜纹布, 99%棉, 1%防静电面料, 320g/m². MAIMA2: 斜纹布, 99%棉, 1%防静电面料, 320g/m². **SL Material:** MAICA2: Keper iz 99% bombaž 1 % antistatičnih vlaken teže 320 g/m². MAIMA2: Keper iz 99% bombaž 1 % antistatičnih vlaken teže 320 g/m². **ET Materjal:** MAICA2: Pikeerite 99% puuvill 1% antistaatilise kiud 320 g/m². MAIMA2: Pikeerite 99% puuvill 1% antistaatilise kiud 320 g/m². **LV Materiāls:** MAICA2: Sarža pinums 99% kokvilna 1% antistatiskā šķiedra 320 g/m². MAIMA2: Sarža pinums 99% kokvilna 1% antistatiskā šķiedra 320 g/m². **LT Medžiaga:** MAICA2: 99% sarža medvilnė 1% antistatinis pluoštas 320 g/m². MAIMA2: 99% sarža medvilnė 1% antistatinis pluoštas 320 g/m². **SV Material:** MAICA2: Tyg 99% bomull 1% antistatisk fiber 320 g/m². MAIMA2: Tyg 99% bomull 1% antistatisk fiber 320 g/m². **DA Materiale:** MAICA2: Twill 99% bomuld 1% antistatiske fibre 320 g/m². MAIMA2: Twill 99% bomuld 1% antistatiske fibre 320 g/m². **FI Materiaali:** MAICA2: Twill 99 % puuvillaa 1 % antistaattista kuitua 320 g/m². MAIMA2: Twill 99 % puuvillaa 1 % antistaattista kuitua 320 g/m². **NO Materiale:** MAICA2: Twill 99 % bomull 1 % antistatiske fibre 320 g / m². MAIMA2: Twill 99 % bomull 1 % antistatiske fibre 320 g / m².

AR المادة: MAICA2: نسج قطني 99% قطن 1% ألياف مقاومة للكهرباء الساكنة 320 جم / م 2. MAIMA2: نسج قطني 99% قطن 1% ألياف مقاومة للكهرباء الساكنة 320 جم / م 2.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94



ARGENTINE: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego.

Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br – sac@deltaplusbrasil.com.br

CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.